

# A las personas que ya se vacunaron contra el nuevo tipo de corona virus.

## Atención a su estado físico






(especialmente inmediatamente después y durante unos días después de la vacunación)

Luego de recibir la vacuna, **permanezca sentado 15 minutos en el lugar de vacunación para ver si se da algún cambio.**

## Posibles síntomas

Al momento la vacuna que se usa en Japón, por ser inyección intramuscular, ocasiona dolor e hinchazón como efecto colateral, pero **normalmente el malestar desaparece en unos días. Si fuera necesario podría hacer uso de un antipirético para la fiebre o un analgésico.** El malestar serio que le impida hacer su vida diaria normal (**es mínimo**).

### 【Condición médica】

Condición médica					
	dolor	hinchazón	diarrea	dolor muscular y articular	dolor de cabeza

Al momento la vacuna que se usa en Japón, es necesario colocarse 2 veces. En el mayor de los casos, la condición médica **es más crítica y frecuente en la segunda vez que en la primera.** Es más, se han reconocido **los casos como más frecuentes en personas jóvenes que en adultos mayores(ancianos).** Se piensa que la aparición de los efectos colaterales es debido a la reacción inmune. Por ello se puede decir que es evidente la inmunidad.

En caso de que continúan estos malestares arriba explicadas, o sufre alguna anomalía física diferente, **consulte en el centro donde tomó la vacuna, a su médico de cabecera, o en alguna ventanilla especializada de la prefectura.** Si el dolor fuera intenso, si se le hinchara, si le subiera la fiebre y la situación fuera crítica, por favor consulte y hágase ver con el médico.

Producido

La Asociación de Intercambio Internacional NETWORK OSAKA ☎06-6966-2400

Este folleto ha sido preparado por la Asociación de Intercambio Internacional NETWORK OSAKA en cooperación con la Prefectura de Saitama, en un esfuerzo por brindar información multilingüe.

## Posibles síntomas severos que pueden ocurrir

【Situación al inicio del malestar período, momento】

■ Es muy raro pero podría ser inmediatamente después de recibir la vacuna, dentro de 5 minutos, lo normal es luego de pasar 30 minutos si sucediera lo explicado abajo, es posible que se trate de un choque de anafilaxia.



- comezón en la piel
  - urticaria
  - eritema
  - enrojecimiento de la piel
- otros



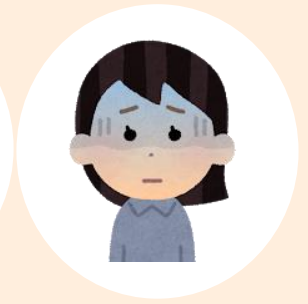
- dolor abdominal,
  - náuseas
- otros



- anormalidad
- visual



- voz afónica
  - estornudos
  - comezón en la garganta
  - dificultad para respirar
- otros



- palidez
  - nublado de la conciencia
- otros

Espera un momento en el lugar donde se haya vacunado, en caso de que se presentara alguna complicación de las arriba mencionadas, comuníquese por favor inmediatamente al doctor o enfermera del centro.

■ Si por casualidad le sucediera esto, luego de volver a casa desde el centro de vacunación, consulte por favor en la ventanilla de consultas de 24 horas instalada por la prefectura.

Si se presentara alguna emergencia

**Ventanilla designada para consultas de vacunas contra el nuevo tipo de corona virus de la Prefectura de Osaka**

**☎ 0570-012-336/06-6635-2047**

Atención 24 horas incluso sábado y domingo ※Atención sólo en japonés



Información reciente ·  
nuevos detalles aquí  
( Prefectura de Osaka  
HP)

Producido

La Asociación de Intercambio Internacional NETWORK OSAKA ☎06-6966-2400

Este folleto ha sido preparado por la Asociación de Intercambio Internacional NETWORK OSAKA en cooperación con la Prefectura de Saitama, en un esfuerzo por brindar información multilingüe.